



# **CLUBE PORTUGUÊS**

## **do CÃO de**

# **SÃO BERNARDO**



Boletim nº 1  
Julho 2010



**HOSPITAL  
VETERINÁRIO**  
do **PORTO**

## Editorial

Caríssimos Amigos, Associados e Apaixonados pela Raça Cão de São Bernardo,

O Clube Português do Cão de São Bernardo, no seguimento do seu projecto em prol da divulgação e melhoramento da raça em Portugal, dá início, no presente mês, à publicação do seu BOLETIM, concretizando um desejo antigo, que era partilhado quer pela Direcção, tanto a actual, como anteriores, quer pelos associados.



Nesta primeira fase de lançamento, o BOLETIM pretende ter uma periodicidade semestral, com saída prevista para Julho e Janeiro de cada ano.

Neste nosso, e vosso, BOLETIM, pretendemos abordar temas do interesse para o cão de são bernardo. Procuraremos, em cada número, e em parceria com o HOSPITAL VETERINÁRIO DO PORTO, a quem, desde já, muito agradecemos a colaboração com esta iniciativa, abordar um tema de SAÚDE, mas também divulgar as actividades e iniciativas do CPCSB, como as Exposições Especiais e Especializadas e respectivos resultados. Teremos também, em cada número, a Homenagem aos ETERNOS CAMPEÕES, que já nos deixaram, e a rubrica O MEU PRIMEIRO SÃO BERNARDO, onde se pretende que cada associado relate a sua experiência com o seu primeiro cão de são bernardo.

Porque este BOLETIM é criado a pensar nos São Bernardos e nos seus donos, lançamos aqui o repto à participação de todos, associados, ou não, do CPCSB, através do envio de artigos para publicação neste espaço, ou do anúncio publicitário da sua criação desta raça.

O CPCSB, na pessoa do Editor do BOLETIM, senhor Alexandre Bruno, reserva-se o direito de seleccionar os artigos recebidos, editá-los, ou rejeitá-los, não se responsabilizando, em qualquer caso, pelas opiniões expressas pelos seus autores.

Esperamos que o BOLETIM seja do vosso agrado.

Saudações bernadinas,

*Elisabete Ferreira*  
Presidente do CPCSB

# Índice

Editorial	3
Tomada de Posse dos Orgãos Sociais	5
Melhor Cão do Ano	6
Especial de Fafe	7
Especial de Vila Franca de Xira	8
Especial de Viana do Castelo	9
Melhor Júnior	10
Melhor Veterano	10
Especial de Lamego	11
WUSB 2010 - Ribeauvillé	12
Êxitos no Estrangeiro	16
Eternos Campeões	17
Saúde do SÃO BERNARDO	20
O meu primeiro SÃO BERNARDO	24
Calendário de Exposições	25
Conselhos ROYAL CANIN	30

## **Tabela de Publicidade**

1 página	15 x 11	<b>€ 50</b>
1/2 pag	7,5 x 11	<b>€ 30</b>
1/3 pag	5 x 11	<b>€ 20</b>

Foto na capa:  
Tequilla da Quinta do  
Pombalinho do  
Ferrador, campeã  
Jovem e Campeã do  
CPCSB 2009

## TOMADA DE POSSE DOS NOVOS ÓRGÃOS SOCIAIS DO CPCSB

Decorreu no passado dia 1 de Maio a Tomada de posse dos novos Órgãos Sociais do CPCSB. A cerimónia decorreu num bem disposto almoço-convívio no centro do país, onde se trocaram ideias e expectativas acerca deste novo mandato que agora se inicia e que terminará em Dezembro de 2012. Um encontro a repetir...

**MESA DA ASSEMBLEIA GERAL:** **Presidente:** Diogo Carlos Illa de Mesquita Ramalho; **Vice-Presidente:** Maria Amélia M. de Magalhães Taborda  
**Secretária:** Maria Isabel Oliveira Gomes Almeida;



**DIRECÇÃO:** **Presidente:** Maria Elisabete da Costa Ferreira; **Vice-Presidente:** Luís Miguel Azevedo Soares; **Secretária-Geral:** Ana Luísa da Costa Pereira;  
**Tesoureiro:** António Paiva Ferreira; **Vogal:** Aires Tiago Rebelo Vilaça



### CONSELHO FISCAL

**Presidente:** Luís Miguel da Costa Pereira; **Vogal:** Alexandre Fernandes Bruno;  
**Vogal:** César Manuel Faria Araújo

## MELHOR CÃO 2010 DO CPCSB

	Nome Cão	Pêlo	Propriedade	Fafe	VFX	VC	Lam	Total
1	Nobre de Moazares	PL	João & José Costa Serrano	6	16	16	12	50
2	Blessing das Terras	PL	M. Elisabete Costa	12	1	1	14	28
3	Zira do Ferrador	PC	Luís Miguel Soares	12	12	-	-	24
4	Deusa Du Val Du Morakopf	PL	Luís Miguel Soares	6	12	-	-	18
5	Kika do Vale do Arda	PC	António Paiva Ferreira	-	-	1	16	17
6	Deco do Farol da Boa Nova	PL	M. Elisabete Costa Ferreira	16	-	-	-	16
7	Andy Airons da Cruz do Padrão	PC	Aires Vilaça & João Cunha	-	14	-	-	14
7	Junior da Costa Lusa	PC	José Alberto Sardo Pereira	14	-	-	-	14
9	N`yuri do Ferrador	PL	Luís Miguel Soares	2	2	-	-	4
10	Boss das Terras da Maia	PL	M. Elisabete Costa Ferreira	1	1	-	1	3
11	Bayero´s Genuine Benefit	PL	Alexandre Bruno	-	-	2	-	2
11	Genova de Madrosende	PC	Oscar Martinez	-	-	-	2	2
11	Romel da Quintasinfonia	PL	António Paiva Ferreira	-	-	-	2	2
14	Alexia da Quintasinfonia	PL	Fernando Pera & Isabel Oliveira	1	-	-	-	1
14	Arko do Farol da Boa Nova	PL	José Alberto Sardo Pereira	1	-	-	-	1
14	Atlanta do Resgate	PL	Bruno Meira	-	1	-	-	1

## ESPECIAL DE FAFE

Decorreu no dia 21 de Fevereiro de 2010 a primeira Especial de Raça do Ano, julgada pela juiz portuguesa M<sup>a</sup> Amélia Taborda.

Nela participaram cerca de 18 exemplares, tendo-se sagrado BIS da Exposição o exemplar de pêlo comprido CH PT GI ES Int Deco do Farol da Boa Nova, da criação de José Alberto Sardo e propriedade de M<sup>a</sup> Elisabete Ferreira. A melhor fêmea da raça foi Blessing das Terras da Maia, da criação e propriedade de M.<sup>a</sup> Elisabete Ferreira.

Dos 18 exemplares inscritos, 14 eram da variedade de pêlo comprido e 4 da variedade de pêlo curto.

Na variedade de pêlo curto o melhor exemplar foi Junior da Costa Lusa, da criação do Canil da Costa Lusa e da propriedade de José Alberto Sardo. A melhor fêmea da raça foi Zira do Ferrador, da criação de Luis Miguel Soares e da propriedade de Tiago Vilaça.





## ESPECIAL DE VILA FRANCA DE XIRA

Integrada na Exposição Nacional de Vila Franca de Xira, decorreu mais uma Especial de Raça apoiada pelo CPCSB, desta vez presidida pelo juiz internacional João Vasco Poças.

Responderam à chamada 11 exemplares, entre pêlos curtos e compridos, tendo-se sagrado Best in Show da Especial o macho de pêlo comprido Nobre de Moazares, da criação e propriedade do Canil de Moazares, do Eng. Serrano. A melhor fêmea de pêlo comprido foi Deusa Du Val Du Morakopf, da propriedade de Luis Soares.

Quanto à variedade de pêlo curto o melhor de raça foi para o jovem exemplar Andy Airons da Cruz do Padrão, da criação e propriedade de Tiago Vilaça e João Cunha e a melhor fêmea foi Zira do Ferrador da criação de Luis Soares e propriedade de Tiago Vilaça.





## ESPECIAL DE VIANA CASTELO

No dia 24 de Abril decorreu, integrada na Exposição Nacional de Viana Castelo, mais uma Especial de Raça.

Este evento contou com a participação da juíza francesa, e presidente do CFCSB, Christiane Lafay.

Participaram nesta Especial 16 exemplares, entre pêlos curtos e compridos.

Os melhores de raça na variedade de pêlo comprido e de pêlo curto foram, respectivamente, Nobre de Mozares, de criação e propriedade do canil Mozares, e Grande do Farol da Boa Nova, da criação de José Alberto Sardo e da propriedade de Olívia Antunes. A melhor fêmea de pêlo comprido foi Petra del Carche, da propriedade de M. Dolores Estevez.

Na final, a vitória foi para o exemplar de pêlo comprido, Nobre de Mozares, BIS da Especial.



## MELHOR JÚNIOR 2010 DO CPCSB

	Nome Cão	Pêlo	Propriedade	Fafe	VFX	VC	Lamego	Total
1	Blessing das Terras da Maia	PL	M. Elisabete Costa Ferreira	12	6	6	14	38
1	Zira do Ferrador	PC	Luís Miguel Soares	12	12	-	-	24
3	Boss das Terras da Maia	PL	M. Elisabete Costa Ferreira	6	6	-	6	18
4	Kika do Vale do Arda	PC	António Paiva Ferreira	-	-	2	-	2

## MELHOR VETERANO 2010 DO CPCSB

	Nome Cão	Pêlo	Propriedade	Fafe	VFX	VC	Lamego	Total
1	Arko do Farol da Boa Nova	PL	José Alberto Sardo Pereira	6				6

**IMPRIMIR SÓ É CARO  
PARA QUEM QUER!**

**LÍDER MUNDIAL NO REABASTECIMENTO DE TINTEIROS  
PARA IMPRESSORAS, TONERS, FOTOCOPIADORAS E FAX.**

Traga-nos os seus tinteiros  
e toners vazios e poupe  
até 50% nos consumíveis  
para as suas impressoras



**Cartridge World®**

**MONTIJO**

Rua Gago Coutinho, 147  
Tel. 212 315 032 Fax. 212 315 027

**POUPAR \$\$\$ É ECOLÓGICO**  
E-mail. cwmontijo@cartridgeworld.pt  
www.cartridgeworld.pt

## ESPECIAL DE LAMEGO

No dia 20 de Junho decorreu, integrada na Exposição Nacional de Lamego, mais uma Especial de Raça. Este evento contou com a participação do juiz espanhol Adolfo Martinez Noguera.

Participaram nesta Especial 13 exemplares, entre pêlos curtos e compridos.

Os melhores de raça na variedade de pêlo comprido e de pêlo curto foram, respectivamente, Blessing das Terras da Maia, de criação e propriedade de Elisabete Ferreira e Kika do Vale do Arda, da criação e propriedade de António Paiva Ferreira. O melhor macho de pêlo comprido foi Nobre de Mozares, da criação e propriedade do canil de Mozares, do Eng. Serrano. Na final, a vitória foi para o exemplar de pêlo curto, Kika do Vale do Arda, BIS da Especial.



## WUSB 2010 - Ribeauvillé



**Panorâmica geral do recinto da Exposição e da Cerimónia de Abertura**

### **Juízes:**

**Mme. G. WILLIAMS (GB) - Mme. MELCHIOR (L) – MACHOS PÊLO CURTO**

**M. JANES( A) - M. BASSET (F) – FÊMEAS PÊLO CURTO**

**Mme BILL (CH) - M. KLYSNER ( DK) - MACHOS PÊLO COMPRIDO**

**M. WASSMAN (D) - M. VONDROUS (CZ) – FÊMEAS PÊLO COMPRIDO**

**M. SCHIMD - Mme MUGGELTON (IRL) – CLASSES JUNIORES**

Decorreu no passado dia 15 de Maio, em Ribeauvillé, França, mais uma Exposição da *World Union of Saint Bernard Clubs*. Estavam inscritos 268 exemplares, 155 pêlos compridos e 113 pêlos curtos. Estiveram representados, além do país anfitrião, com 145 exemplares inscritos, outros 15 países, tendo Portugal sido o quarto país mais representado, com 12 cães inscritos.

O *Best in Show* da WUSB foi a fêmea de pêlo curto DIXIE DU VAL DU MORAKOPF, de nacionalidade francesa. Os outros vencedores adultos foram: COCO VOM GNOD, ANKA DU VAL DU MORAKOPF e ZOOMORF'S NEMO, respectivamente, melhor macho de pêlo comprido, melhor fêmea de pêlo comprido e melhor macho de pêlo curto. O melhor par absoluto foi a dupla DALOOK e DAELIA DO VAL DU MORAFOPFe o melhor criador foi o Afixo DU VAL DU MORAKOPF, sempre de nacionalidade francesa. Francesa era, aliás, também, a vencedora do prémio para o melhor veterano - TESSA DU VAL DU MORAKOPF. Melhor sorte para os portugueses na classe de juniores, já que o vencedor absoluto na classe foi ZETA DO FERRADOR, sendo também do Afixo FERRADOR o vencedor junior macho de pêlo curto e do Afixo TERRAS

DA MAIA a 2ª classificada das fêmeas juniores de pêlo comprido, numa classe com 28 fêmeas inscritas.

Apresentamos em seguida os resultados dos exemplares de Afixo ou proprietário português. Os resultados globais da WUSB poderão ser consultados no site do Club Français du Saint Bernard et du Dogue du Tibète, em <http://www.saint-bernard.asso.fr>.

**CÃO DE SÃO BERNARDO DE PÊLO COMPRIDO**  
**MACHOS/ MALES**

**Classe de Juniores/ Junior Class**

BENNY DE PERABERNARDO - Excelente  
BOSS DAS TERRAS DA MAIA – Muito Bom  
Z'ELIOT DO FERRADOR – 3º Excelente

**Classe Aberta/ Open Class**

N'YURI DO FERRADOR – Muito Bom

**Classe Campeões/ Champion Class**

BORIS DO VALE DO ARDA – Muito Bom

**FÊMEAS/ FEMALES**

**Classe de Juniores/ Junior Class**

BLESSING DAS TERRAS DA MAIA – 2º Excelente  
Z'ESTONY DO FERRADOR – 3º Excelente

**Classe Intermédia/ Intermediate Class**

VODKA DO FERRADOR – 3º Excelente  
DEUSA DU VAL DU MARAKOPF – 4º Excelente

**CÃO DE SÃO BERNARDO DE PÊLO CURTO**  
**MACHOS/ MALES**

**Classe de Juniores/ Junior Class**

ZEAL DO FERRADOR – 1º Excelente

**Classe Aberta/ Open Class**

RENO DO FERRADOR - Excelente

**FÊMEAS/ FEMALES**

**Classe de Juniores/ Junior Class**

KIKA DO VALE DO ARDA – Muito Bom  
ZETA DO FERRADOR – 1º Excelente BIS JUNIOR



## As fotos dos vencedores...



**Ao lado, BIS da WUSB.  
No meio, os  
vencedores adultos,  
macho e fêmea - pêlo  
curto e pêlo comprido.  
Em baixo, melhor par  
absoluto e melhor par  
de pêlo comprido;  
melhor júnior absoluto.**



## Algumas fotos da representação portuguesa...



**Z 'Elliot e Zeal do Ferrador**



**Blessing e Boss das Terras da Maia e Benny de Perabernardo**



**Grupo de  
Criador  
Ferrador**



## ÊXITOS NO ESTRANGEIRO

### São Bernardo portuguesa sagra-se vencedora na Dinamarca

Integrada no Campeonato do Mundo 2010, na Dinamarca, decorreu a 26 de Junho a exposição associada do Cão de São Bernardo, organizada pelo clube de raça local (Clube de São Bernardo Dinamarquês). Este evento realizou-se em Herning, com a presença de 52 exemplares, avaliados pelo juiz dinamarquês Kaj Klysner.

A exemplar “Bayero’s Genuine Benefit”, mais conhecida por “Bernarda”, da propriedade de Alexandre Bruno, foi apresentada em ringue por Raquel Colaço, consagrando-se Best in Show. Com esta vitória, “Bernarda” acumula ainda o título de Campeã da Dinamarca.



O evento contou também com uma prova de Jovens Apresentadores (Junior Handlers) de São Bernardos, na qual a Raquel Colaço obteve um honroso 1º lugar.



**BIG APPLAUSE FOR**  
**Saint Bernard**  
[www.bigapplausefor.com](http://www.bigapplausefor.com)

# BERNARDA

**Bayero's Genuine Benefit**  
Ch PT (Portugal Champion)  
Ch DK (Denmark Champion)  
Ch GI (Gibraltar Champion)  
JP'09 (Jovem Promessa 2009)  
JE'08 (Jovem Esperança 2008)  
PMW'08 (Puppy Mediterrean Winner 2008)





**ROYAL CANIN**  
**1**

Agradecemos a todos os amigos o apoio e incentivo que nos têm dado.

## ETERNOS CAMPEÕES

### Ula de Sayanes

A Ula de Sayanes foi e continua a ser uma referência no panorama do cão de são bernardo em Portugal.

De criação espanhola, a Ula nasceu em 1994 e deixou-nos em 2008, com 14 anos. Desde muito cedo revelou ser um exemplar de alta qualidade, tendo alcançado, entre outros títulos, o de Melhor Cachorro Europeu (Cascais 1994), Melhor Cachorro na Monográfica de Espanha (Madrid 1994), Ch. do Mundo Júnior (Bruxelas 1995), Ch. de Portugal 1996, Ch. Internacional 1997, Ch. da Europa (Génova 1998).



Os seus proprietários, do Afixo Mozares, dizem, a respeito desta “senhora”: “De um fortíssimo afecto pelas pessoas e animais da casa, sempre soube mostrar a sua postura de nobreza, tão procurada na raça, não mostrando pré disposição para traquinices. Porém gatos pretos e chuva, não eram propriamente da sua predilecção, mas a sua ternura para com os filhos, netos, bisnetos e tetranetos, deixou-nos sempre perplexos. Com crianças e pessoas de idade, era de extrema sensibilidade. Bastante “lambareira”, adorava batatas fritas, bolinhos de bacalhau, pão e morangos, podendo apelidá-la como “um bom garfo”! “ Foi mãe de 26 filhos, distribuídos por 3 ninhadas, alguns deles também campeões.

**Até sempre, Ula de Sayanes!**



## Palmarés

### 1994

11º ECI Sintra - MB 1º Melhor

Cachorro--- Javier Sanchez

***Euopeia- Cascais - MB 1º Melhor***

***Cachorro da Raça***

Internacional da Galiza - MB 1º

Melhor Cachorro

***10ª Monográfica (CEPSB) – MB 1º***

***Melhor cachorro da Exposição –***

***Hans Wiebauer***

14º ECI Tomar - Exc 1º Melhor

Júnior da Raça

53º ECI do Norte - Exc. 1º Melhor

Júnior da Raça

Zafra - Exc 1º CAC

Badajoz - Exc. 1º CAC CACIB BOB

8º ECI Elvas - Exc 1º CAC RCACIB

– Pedro Albergaria

Monográfica (CEPSB) – EXC 4º

### 1995

***Bruxelas - Campeã Mundial Jr -***

***Charles Cuénod***

### 1996

54º ECI Norte - Exc 1º CAC CACIB

14º ECI Sintra – 1º CAC RCACIB

## São Bernardos de Moazares

Criação exclusiva de São Bernardos



**Machos disponíveis para montas**  
**Cachorros disponíveis sob reserva**

Tel. +351 255 754772 - Móv. +351 916 717 383

Website - [www.moazares.no.sapo.pt](http://www.moazares.no.sapo.pt)

13ª ECI Valladolid - Exc. 1º CAC  
CACIB  
Madrid - Exc. 2º RCAC  
96ª EI Lisboa - Exc. 1º CAC-QC  
CACIB BOB – Javier Sanchez  
6º ECN Aveiro - Exc 1º CCC BOB -  
Adolfo Martinez

**1ª MONOGRÁFICA DO CPCSB -  
EXC. 1º CCC – Melhor Fêmea -  
ROLAND HANS**

15ª ECN Santarém - Exc.1º CCC  
BOB - Pedro Albergaria

### **1997**

6º ECN Viana do Castelo - Exc.1º  
CCC - Luis Pinto Teixeira  
3º ECN Sta. Maria da Feira - Exc.1º  
CCC BOB - Carla Molinari  
8º ECN Penafiel - Exc. 1º CCC -  
Thovar del Solar  
7ª ECN Aveiro - 1º Exc. CCC -  
Adolfo Martinez  
97º ECI Lisboa - Exc.1º CABIB BOB  
– Lisbeth Maach

**30ª Monográfica de Itália (Raduno  
CISB) - Exc - Giovanni Morsiani**

Madrid - Exc. 3º – Julian Hernandez

**Perigueux (França) - Exc.1º CACIB  
BOB - Campeã Internacional**

### **1998**

56ª ECN do Norte - Exc. 1º CACIB  
Adolfo Martinez

7ª ECN Viana do Castelo - Exc.1º  
CCC - Pedro Delerue

5º ECN Coimbra - Exc. 1º CCC  
**Génova (Itália) - Exc.1º CACIB -  
CAMPEÃ EUROPA 98 - GIULIO  
BEZZECCHI**

### **1999**

57ª ECI do Porto - Exc. 1º CACIB -  
Di Lorenzo  
8ª ECN Viana - Exc.1º CCC – Julian  
Hernandez  
16ª ECI Valladolid - Exc.1º CACIB –  
Adolfo Martinez  
100ª ECI Lisboa - Exc 1º CACIB  
BOB – Giuseppe Alessandra  
**1ª Especializada do CPCSB –  
Águeda – Exc. 1º CCC – Dr Martin  
Konig**

### **2000**

2ª ECI Santarém - Exc. 1º CACIB  
BOB - Stefan Sinko

**2002 Foi a última Exposição da  
ULA**

62ª ECI do Norte - Exc.1º RCACIB –  
Luís Pinto Teixeira

# Saúde do SÃO BERNARDO

## Hospital Veterinário do Porto

### **Crescimento**

Os cachorros S. Bernardos têm uma taxa de crescimento extremamente rápida. Durante os primeiros meses de vida eles adquirem 10 a 13 Kg por mês, e então o crescimento abranda até que atinge o tamanho normal. Um cachorro descoordenado e especialmente um corpo grande e pesado provocam um esforço mecânico indesejado ao desenvolvimento do esqueleto.

Nos cachorros gigantes esta pressão pode causar problemas. Em consequências do seu crescimento rápido e do grau de peso que suporta, o rádio e o cúbito são normalmente os primeiros ossos a mostrar sinais de anomalias. Antes das placas de crescimento fecharem o diâmetro do osso aumenta proporcionalmente à taxa de crescimento. Posto que a placa do cúbito distal é responsável por 85% do crescimento do cúbito, e a placa de crescimento do rádio distal contribui só 70% para o comprimento do rádio. O cúbito distal deve crescer mais rapidamente que o rádio distal e por conseguinte aumenta mais o seu diâmetro. Aos 4 ou 5 meses o diâmetro do cúbito é 50% maior que o do rádio.

Aos 7 ou 9 meses os diâmetros são mais ou menos iguais e no adulto o cúbito tem metade do tamanho do rádio. Aos 5 ou 6 meses, dado que o rádio e o cúbito estão a crescer tão rapidamente as suas placas de crescimento aumentam muitíssimo, uma vez que os ossos se sobrepõem. É importante fornecer uma dieta equilibrada aos cachorros em crescimento. Os cães de raças gigantes têm grandes necessidades alimentares durante o seu período de crescimento extremamente rápido. A necessidade é maior que noutros cães, mas nas mesmas proporções; podem acontecer problemas quando os cachorros S. Bernardo são alimentados com uma ração pobre. Pelo contrário, excesso de suplementos pode provocar anomalias de crescimento.

Dar ao cachorro uma dieta rica em energia e muito apetitosa, de livre escolha provoca um crescimento exagerado o qual não é compatível com um bom desenvolvimento do esqueleto.

Nas experiências alimentares, Hedhammer mostrou que os cachorros gigantes alimentados com uma dieta equilibrada de escolha livre tinham um número muito maior de doenças do esqueleto do que os outros alimentados com quantidades restritas.

Problemas de esqueleto provocados por uma alimentação excessiva

incluem coxa valga, displasia da anca, osteodistrofia Hipertrófica, osteocondrite dissecante, e síndrome de Wobbler. Hedhammer recomendava que os cachorros em crescimento deveriam ser alimentados com pequenas quantidades de dietas equilibradas sem suplementos.

### **Problemas já conhecidos**

A corpulência dos S. Bernardos cria problemas em três sentidos:

1º - Tamanho (hormona de crescimento), quando excessivo tem efeitos indesejáveis em muitos tecidos.

2º - Crescimento rápido não conduz a um desenvolvimento óptimo.

3º - O grande tamanho no adulto impõe um stress mecânico adicional aos ossos e esqueleto e predispõe a anomalias anatómicas que não se observam em cães mais pequenos. Os S. Bernardo também estão sujeitos a alguns problemas hereditários que não estão relacionados com a sua estatura.

O S. Bernardo é uma raça acromegálica. A Acromegália produz excesso de pele visto geralmente por cima da cabeça peito e ombros donde cai em pregas.

Do excesso de pele resulta a piodermite da prega do lábio, uma infecção que se desenvolve na prega profunda do lábio inferior. O tratamento pode ser médico ou cirúrgico dependendo da gravidade da infecção. Acromegália e o conseqüente excesso de pele na cabeça contribuem para o Entropion e Ectropion, ambos vistos no S. Bernardo com condições congénitas. A Distiquíase é vista mais frequentemente nos S. Bernardos do que noutras raças, e pode causar problemas na pálpebra. É preferível o tratamento cirúrgico tanto para o Ectropion como para o Entropion, e deve ser feito quando o cão está quase na maturidade.

### **Osteocondrite Dissecante**

Observa-se em S. Bernardos e outros cães de raças grandes. Acromegália pode ser a razão de se ver os Diabetes Melitus frequentemente nos S. Bernardos.

### **Displasia da Anca**

Os S. Bernardos têm muito mais displasia da anca do que qualquer outra raça, machos e fêmeas são igualmente afectados 43% dos S. Bernardos submetidos a RX pélvico no Orthopedic Fondation for Animals tinham displasia. A incidência é certamente muito mais elevada do que estas radiografias mostram porque há muitos animais afectados que não fazem.

### **Acromegália**

E a subsequente taxa de crescimento rápida pode ser a causa da displasia da anca. A displasia do cotovelo tem sido também observada nesta raça.

### **Genu Valgum**

É uma deformidade observada em cães gigantes nos quais os joelhos se dobram pelo meio. Os primeiros sinais normalmente aparecem quando o cão tem 3 ou 4 meses de idade e consistem numa relutância em andar. A dor manifesta-se na extensão da pata traseira. Normalmente quando o período de rápido crescimento acaba, o cão habitua-se à deformidade do membro e é capaz de caminhar razoavelmente bem.

O Grau de Deformação observado dos 8 aos 11 meses é permanente. Genu Valgum aparece quando a taxa de crescimento do osso excede a capacidade de circulação para transportar nutrientes suficientes à metáfise femural distal lateral e à metáfise da tíbia próxima! O crescimento abranda nos lados isquémicos das placas de crescimento e daí resulta a deformação curvatura medial, o suplemento na alimentação predispõe ao Genu Valgum.

### **Retenção das cartilagens de crescimento**

A retenção das cartilagens de crescimento na metáfise do cúbito distal pode acontecer durante o período rápido de crescimento no qual o osso cresce mais depressa do que o seu abastecimento de sangue e provoca a falta de vascularização no centro das metáfises do cúbito e falta de ossificação normal na cartilagem. Clinicamente isto é visto como uma deformação craneal do rádio, uma rotação de carpo e uma abdução do pé.

### **Osteosarcoma**

É uma neoplasia vista primariamente em cães grandes especialmente S. Bernardos e Grandanois. Em várias raças o tumor parece ter predilecção por sítios específicos. Os S. Bernardos têm tendência para ter osteosarcoma nos membros da frente e na região da metáfise.

O Diagnóstico é feito normalmente através de Radiografias, Biopsia e Exame Histopatológico que nos fornecem diagnósticos positivos. O prognóstico para o Osteosarcoma é geralmente grave, mas não sem esperança.

Se não houver metástases nos pulmões recomenda-se a amputação do membro afectado. As melhoras podem ser observadas imediatamente a seguir à cirurgia mas o tempo normal de sobrevivência depois da operação é de apenas seis meses.

Os S. Bernardos são um dos grupos de cães de alto risco para LINFOMA CANINO. Já se tem observado Hemofilia A nos S. Bernardos.



Outros problemas associados a raças grandes são: as torções gástricas e do baço, cardiomiopatia, osteodistrofia hipertrófica e artropatias degenerativas idiopáticas. Estes problemas não são específicos do S. Bernardo mas são geralmente observadas em raças grandes e gigantes. Os S. Bernardos têm muito mais displasia da anca do que qualquer outra raça, machos e fêmeas são igualmente afectados 43% dos S. Bernardos submetidos a RX pélvico no Orthopedic Fondation for Animals tinham displasia. A incidência é certamente muito mais elevada do que estas radiografias mostram porque há muitos animais afectados que não fazem. Foram observados nos S. Bernardos. O 1º é a Paralisia de Stockard um defeito herdado causando uma fatal perda de função em certos neurónios motores e neurónios simpáticos pregangliónicos na região lombar da espinal medula ser avisados para não fazerem criação a partir de animais afectados.

HEMOPHILIA B ( Christmas Disease Factor IX, PTT Deficiency) é outra doença hereditária observada nos S. Bernardos. Sinais de problemas de coagulação incluem apatia, anorexia e melenas ou sangue vivo nas fezes. Os sinais têm tendência a ser especialmente graves nos S. Bernardos por causa do seu tamanho.

Aos cães com problemas de coagulação não devem ser dadas injeções intramusculares.

Os medicamentos devem ser administrados oralmente, por via intravenosa ou subcutânea. Estes cães devem estar alojados separadamente, com uma alimentação equilibrada e controlo de parasitas internos e externos.

EPILEPSIA é observada mais frequentemente nos S. Bernardos do que noutras raças e podem ter uma base hereditária.

O QUISTO DERMÓIDE CORNEAL pode aparecer ocasionalmente em cães de raças grandes e nos S. Bernardos é hereditário.

Esta raça tem predisposição para Dermatite aguda húmida. Também se observou O Síndrome UVEODERMATOLÓGICO nos S. Bernardos. São uma das raças com tendência a surdez congénita.

### **Comportamento**

Alegres, joviais, leais e pacientes com crianças impertinentes. O S. Bernardo torna-se um excelente companheiro de família mas nem sempre se relaciona bem com cães pequenos.

Mário Santos, MV

## O meu primeiro SÃO BERNARDO

O meu primeiro são bernardo chamava-se Boris. Ainda hoje, quase sete anos depois da sua partida, me custa pronunciar o seu nome... Dói demais...

Na nossa família sempre existiram cães, mas o primeiro contacto com o cão de São Bernardo foi mais ou menos accidental. Conhecia o Beethoven do cinema e da televisão, achava-o simpático e bonacheirão. Um belo dia, vi um anúncio no jornal...

Foi assim que adquiri o meu primeiro São Bernardo. Não conhecia nada desta raça e por isso, não estranhei que, desde pequenino, pequenino demais, nunca de tivesse sentado, ou comesse deitado. Pequenino demais, porque veio para junto de mim com pouco mais de um mês e meio. Comprei-o a um “criadeiro” aqui de perto, um particular que adquirira dois exemplares e assim se tornara “criadeiro”, e que dizia que se se esticasse a perna ao cão sem ele se queixar, não era displásico....Sim, foi nessa altura que ouvi falar pela primeira vez desse bicho papão...Mas quis a Vida que o B. não partisse por essa razão, mas por uma outra bem mais estúpida, cuja lembrança me acompanhará toda a vida....

Seja como for, longe de ser um campeão de beleza, ainda assim, amava muito o meu B. e procurava para ele o melhor. Comprava ração de uma marca célebre na veterinária que o acompanhava e que me dizia que o B. não precisava de mais nada. Asneira: uns meses mais tarde, quando mudei de veterinária, o B. finalmente foi capaz de se sentar! Ainda assim, o meu pequeno B. ora coxeava de uma pata traseira, ora coxeava da dianteira.... Não seria um exemplar muito saudável em termos ósseos, e talvez fosse displásico... Nunca saberei... Convivi com o meu B. até aos seus sete meses e nesses poucos meses, apaixonei-me completamente pelo B. e pela sua raça. Recordo muitas vezes as palavras do Morsiani, quando diz que comprar um são bernardo é uma decisão que muda a nossa vida... Não poderia estar mais certo!!!

E agora, a parte difícil... Um belo dia, dei ao B. um osso da canela do boi para ele roer e brincar. Mas esse gesto, que eu pretendia de carinho, foi o meu maior erro, pois custou a vida ao B! E essa culpa há-de morrer comigo. O B. partiu no final de Setembro, vítima de uma perfuração intestinal. Recordo que

chorei “baba e ranho” e o Inverno que se avizinhava custou imenso a passar. Quis, todavia, o Destino, que por esses dias a Angie estivesse no cio... E do Outono fez-se Inverno, e do Inverno fez-se Vida... Onze pequeninas vidas, lindas, lindas de morrer.... E as lágrimas fizeram-se sorriso. E o sorriso fez-se embarque numa nova aventura!

Onde quer que estejas, Boris, estarás sempre no meu coração. Serás para sempre O MEU PRIMEIRO SÃO BERNARDO....

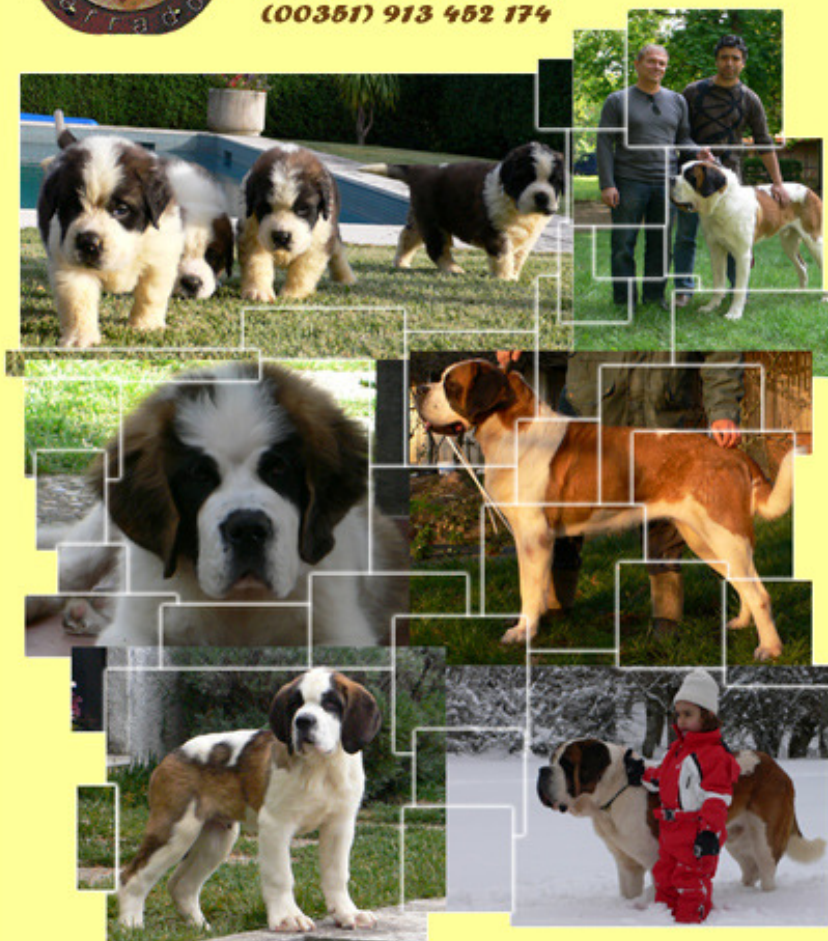
**POR:** Elisabete Ferreira

CALENDÁRIO DE EXPOSIÇÕES AGOSTO-DEZEMBRO		
<b>AGOSTO</b>	<b>21</b>	<b>Nacional do Estoril (Especial de Raça)</b>
<b>AGOSTO</b>	<b>22</b>	<b>Internacional do Estoril</b>
<b>SETEMBRO</b>	<b>04</b>	<b>Monográfica (APACSB)</b>
<b>SETEMBRO</b>	<b>11</b>	<b>Especializada CPCSB</b>
<b>SETEMBRO</b>	<b>12</b>	<b>Nacional de Aveiro</b>
<b>SETEMBRO</b>	<b>19</b>	<b>Nacional de Vila Franca do Campo</b>
<b>SETEMBRO</b>	<b>25</b>	<b>Nacional do Alto Alentejo</b>
<b>OUTUBRO</b>	<b>10</b>	<b>Nacional de Beja</b>
<b>OUTUBRO</b>	<b>24</b>	<b>Nacional dos Arcos de Valdevez</b>
<b>NOVEMBRO</b>	<b>14</b>	<b>Internacional de Braga</b>
<b>NOVEMBRO</b>	<b>28</b>	<b>Internacional de Santarém</b>



# Ferrador

[geral@ferrador.com](mailto:geral@ferrador.com)  
(00351) 913 462 174



[www.ferrador.com](http://www.ferrador.com)

## PeraBernardo

Criação São Bernardos  
Pelo Curto – Pelo Comprido  
Progenitores com raio X de displasia  
Cachorros com LOP  
[www.perabernardo.com](http://www.perabernardo.com)



### Tygger do Vale do Arda

Macho pelo curto  
3 anos  
Campeão Portugal e Internacional

### Benny PeraBernardo

Macho pelo comprido  
16 Meses  
Filho de Tygger



Fernando Pera da Silva e Isabel Oliveira

Calçada da Arroiteia N47 3700-750 Nogueira do Cravo

Email: [isabel.oliveira843hotmail.com](mailto:isabel.oliveira843hotmail.com)

Tel: 256878221 ou 933574335

# **Criação e Selecção de São Bernardos**

## **Vale do Arda**



### **Campeões**

**Beethoven Ch PT**

**Valu do Vale do Arda  
MW '08, Ch PT**

**Tygger do Vale do  
Arda LW '08, Ch PT**

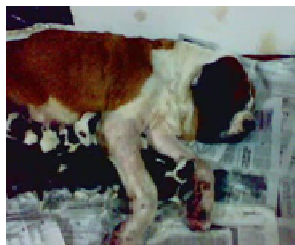
**Luna Maria do Vale do  
Arda MW '08, ChPT**

**Lara do Vale do Arda  
Ch PT**

## **NINHADA DISPONÍVEL**

**Criadores de São Bernardos**

**há mais de 15 anos**





## TERRAS DA MAIA

### Criação e selecção do cão de são bernardo



DECO DO FAROL DA BOA NOVA CH PT ES GI  
INT, BOB '05 '06 '07 '08 '09 PW '07 '08,  
BIS MONOGRÁFICA '08,  
BIS VI ESPECIALIZADA CPCSB,  
BIS NACIONAL LAMEGO '09

**www.canilterrasdamaia.com**  
**Www.terrasdamaia.blogspot.com**  
**terrasdamaia@sapo.pt**  
**229026924/ 965040810**  
**229060065**  
**Rua D.Maria Ferreira da Cruz, n.º 58**  
**Gueifães 4470-081 Maia**



**OS NOVOS VALORES:**  
**BLESSING DAS TERRAS DA MAIA E**  
**BOSS DAS TERRAS DA MAIA**  
**JOVENS PROMESSAS '10**



## **Crescimento dos cachorros de raças gigantes**

As necessidades energéticas do cachorro em crescimento dependem naturalmente do seu peso mas também do peso que irá atingir na idade adulta e, como tal, da respectiva velocidade de crescimento. Durante o crescimento, qualquer desequilíbrio nutricional repercute-se nos tecidos em formação.

As diferenças entre as raças são observáveis desde o nascimento: por exemplo, os cachorros de raça Caniche pesam à nascença entre 150 a 200g, enquanto que os cachorros de uma ninhada de Terra Nova oscila entre os 600 a 700g. A amplitude e duração do crescimento são proporcionais ao peso adulto do cão.

### **Duração do crescimento:**

Cão de raça pequena: 8 a 10 meses

Cão de raça média: 12 meses

Cão de raça grande/gigante: 15 meses

Cãoraça gigante: 18 a 24 meses

**Amplitude do crescimento** (multiplicação do peso de nascença realizada no final do crescimento):

Cão de raça pequena: x 20 a 40

Cão de raça média: x 40 a 60

Cão de raça grande/gigante: x 60 a 100

Por volta dos 3 meses de idade, um cachorro de raça pequena tem metade do peso que terá na idade adulta. Para um cachorro de raça grande, isso só ocorrerá por volta dos 5-6 meses de idade. Um Caniche que atinge o seu peso adulto por volta dos 8 meses, terá, em consequência, multiplicado o seu peso à nascença por vinte. Um Terra Nova crescerá até aos 18-24 meses e terá multiplicado o seu peso à nascença por aproximadamente cem.

Há também uma diferença evidente no tamanho das mandíbulas de um cão de raça pequena e de um cão de raça gigante. Um croquete de

tamanho médio provoca dificuldades de mastigação para o primeiro e será uma fonte de desperdício para o segundo. Portanto, é mais prudente optar por croquetes de tamanho adaptado ao animal, de forma a promover a mastigação e a reduzir a velocidade de ingestão.

Qualquer que seja a raça, um cachorro tem necessidades em energia, proteínas, minerais e vitaminas superiores às de um cão adulto. O cachorro não digere o amido tão bem quanto um cão adulto. Assim sendo, os alimentos para cachorros apresentam algumas características em comum: elevada densidade energética, grande concentração de todos os nutrientes essenciais e teor limitado de amido. Por outro lado, o tamanho da raça implica adaptações particulares.

Os cachorros de raças gigantes têm um crescimento muito longo e delicado, podendo mesmo prolongar-se até aos 24 meses. Deste modo, o crescimento destes cachorros divide-se em duas fases distintas: uma fase de crescimento extremamente rápida, durante a qual é desenvolvido grande parte do esqueleto e uma fase de crescimento mais lenta, caracterizada pelo desenvolvimento muscular.

Diversos estudos demonstram a relação entre a ingestão de energia em excesso com a maior incidência de problemas osteoarticulares em cachorros de raças grandes e gigantes, daí a importância da adaptação do alimento à fase de crescimento.

Aos 5 meses de idade o cachorro não deve exceder 50% do seu peso previsto em adulto. Se isso acontecer, o volume alimentar deve ser reduzido. Aos 8 meses, o cachorro atingiu praticamente o tamanho adulto mas a fase de crescimento ainda não terminou. Com efeito, o animal inicia um período de desenvolvimento muscular que pode durar entre 10 a 16 meses, consoante a raça.

### **Objectivos nutricionais durante o crescimento:**

#### Reforço das defesas imunitárias

No caso do cachorro recém-nascido, a ingestão do colostro, rico em imunoglobulinas (ou anticorpos), é essencial para uma garantir uma boa imunidade. As imunoglobinas são absorvidas pelo cachorro nas horas seguintes ao nascimento. No decurso das primeiras semanas, esta imunidade de origem materna decresce progressivamente.

A alimentação deve dar resposta a todas as necessidades essenciais do cachorro, uma vez que um défice nutricional iria agravar a fragilidade imunitária. É possível obter melhores resultados através da utilização

de nutrientes com capacidade de estimular a eficácia das defesas imunitárias (70% das células imunitárias estão localizadas a nível digestivo).

Algumas fibras alimentares fermentescíveis exercem um efeito benéfico sobre a imunidade do tubo digestivo: é o caso dos fruto-oligossacarídeos (FOS) que estimulam de forma selectiva o crescimento e a actividade de determinadas bactérias da flora intestinal. Através da sua multiplicação, as bactérias acidificam o pH intestinal, de tal forma que o meio passa a ser desfavorável à proliferação de bactérias patogénicas (*E.coli*, *Salmonella*, *Clostridium*, etc.).

Outras fibras, moderadamente fermentescíveis, limitam o desenvolvimento das bactérias patogénicas estimulando a produção local de anticorpos: são os mano-oligossacarídeos (MOS). A concentração de anticorpos no íleo é superior nos animais suplementados com MOS.

O complexo sinérgico de antioxidantes (vitamina E e C, taurina, luteína) permite ao organismo proteger-se eficazmente das agressões externas (bactérias, vírus, poluição, etc.) e melhora a resposta à vacinação.

### Desenvolvimento neurossensorial

Todas as células nervosas contêm uma quantidade considerável de ácidos gordos ómega 3, em particular de ácidos gordos insaturados de cadeia longa da série ómega 3 (EPA e DHA), indispensáveis para o correcto desenvolvimento do sistema nervoso central. A sensibilidade da retina diminui em caso de carência em ácidos gordos ómega 3. Naturalmente presente no leite materno, o DHA, também se denomina “ácido cervónico” porque o cérebro é o órgão que o contém em maior quantidade. É importante que tanto a alimentação da mãe como a dos cachorros seja rica em ácidos gordos ómega 3.

### Consolidação óssea e desenvolvimento muscular

É importante vigiar o ritmo de crescimento de um cachorro de raça grande/gigante, para prevenir problemas osteoarticulares, tais como displasia da anca. Um alimento não muito rico em matérias gordas, administrado na dosagem correcta, ajuda a limitar a tendência para ganhar peso diário. Salienta-se que o nível proteico não tem influência

sobre a velocidade de crescimento. A suplementação não controlada em cálcio é particularmente perigosa para os cachorros.

Assim sendo, é importante que se escolha um alimento de elevada qualidade que:

- **Ajude a controlar o ritmo de crescimento e limitar o risco de excesso de peso**, graças a um teor moderado em energia e níveis elevados de proteínas muito digeríveis.
- **Assegure a mineralização óssea**, graças a um teor equilibrado e sem excessos de cálcio e fósforo.
- **Proteja as articulações**, graças à incorporação de protectores articulares (sulfato de **condroitina e glucosamina**) **bem como de ácidos gordos ómega 3 (actividade anti-inflamatória)**.

A carência em cálcio desapareceu praticamente a nível dos cachorros graças à generalização de alimentos completos para a fase de crescimento. Em contrapartida, o excesso de cálcio pode originar distúrbios de crescimento: atrasos de crescimento, aumento patológico da densidade óssea que se traduz por um abrandamento da estruturação normal do esqueleto. Assim, é essencial uma contribuição correcta de cálcio diariamente e que acompanhe as necessidades que variam ao longo do período de crescimento.

### Elevada segurança digestiva

Os cães de raças gigantes caracterizam-se por uma fraca tolerância digestiva (fezes moles e não moldadas) em comparação com as fezes de cães de tamanho mais pequeno.

A máxima segurança digestiva dos alimentos para cachorros de raças gigantes é obtida através a selecção de proteínas de elevada digestibilidade (proteínas L.I.P.) e um teor reduzido de amido. Os ácidos gordos ómega 3 (EPA/ DHA) e os mano-oligossacarídeos (MOS) ajudam a proteger a mucosa digestiva, enquanto os FOS (fruto-oligossacarídeos) e a polpa de beterraba favorecem o correcto equilíbrio da flora intestinal.

A incorporação de mucilagens, fibras solúveis existentes nas sementes de *Psyllium*, ajudam a regular o trânsito digestivo e a melhorar a qualidade das fezes.





  
**ROYAL CANIN**  
CONHECIMENTO E RESPEITO



[www.cpcsb.pt](http://www.cpcsb.pt)  
[geral@cpcsb.pt](mailto:geral@cpcsb.pt)